

**6 WEEK ELEMENTARY LUNCH CYCLE 2010-2011**  
**CICLO DE 6 SEMANAS DE ALMUERZOS PARA ESCUELAS PRIMARIAS 2010-2011**

	<b>MONDAY LUNES</b>	<b>TUESDAY MARTES</b>	<b>WEDNESDAY MIÉRCOLES</b>	<b>THURSDAY JUEVES</b>	<b>FRIDAY VIERNES</b>	
Aug 9-13 Sept 20-24 Nov 1-5 Jan 3-7 Feb 14-18 Apr 4-8 May 16-20	Turkey Corn Dog Hot Vegetables  *****  Corn dog de pavo Vegetales cocidos	Ravioli w/Meat Sauce served the first week of school <u>only</u> , *** Curly Spaghetti w/Meat Sauce Cheese Breadstick  *****  Espaguetti rizados con salsa con carne Palitos de pan con queso	Bean & Cheese Burrito Tortilla Chip  *****  Burrito de frijoles con queso Chips	Teriyaki Chicken w/Rice & Broccoli Fortune Cookie *****  Pollo teriyaki con arroz y brécol Galleta de la fortuna ***** Mandarin Orange Chicken w/rice and broccoli Fortune Cookie ***** Pollo de Mandarina con arroz y brécol Galleta de la fortuna	Grilled Cheese Sandwich  *****  Pan con queso ala parilla	WEEK 1 ***** SEMANA 1
Aug 16-20 Sept 27-Oct 1 Nov 8-10 Jan 11-14 Feb 22-25 Apr 11-15	Cheese Pizza  *****  Pizza de queso	Soft Taco w/Meat & Cheese Tortilla Chips *****  Taco blando con carne y queso Chips ***** Fajita on a Flour Tortilla Tortilla Chips ***** Fajitas con tortilla Chips	Chicken Patty On Enriched Wheat Bun  *****  Hamburguesa de pollo en panecillo	Baked Chicken Strips w/Potatoes  *****  Tiras de pollo asado con papas	Cheese Quesadilla  *****  Quesadilla	WEEK 2 ***** SEMANA 2
Aug 23-27 Oct 4-7 Nov 15-19 Jan 18-21 Feb 28 – Mar 4 Apr 18-22	Ravioli w/Cheese /Breadstick *****  Ravioli Palitos de pan con queso	Cheese Pizza  *****  Pizza de queso	Burger on a Wheat Bun  *****  Hamburguesa en panecillo	Hamburger Gravy w/Potatoes Cornmeal Star *****  Carne moldia con gravy y papas Panecillo de harina de maiz	Taco Pocket Hot Vegetable  *****  Pocket de taco Vegetales cocidos	WEEK 3 ***** SEMANA 3
Aug 30-Sept 3 Oct 11-15 Nov 29 - Dec 3 Jan 24-28 Mar 7-10 Apr 25-29	Cheeseburger Mini Twins  *****  Mini Hamburguesas de queso	Cheese Puppie  *****  Cheese Puppie	Bean & Cheese Tostada Tortilla Chips *****  Tostada apilada con frijoles y queso Chips	Baked Chicken w/Potatoes  *****  Tiras de pollo asado con papas	Cheese Pizza  *****  Pizza de queso	WEEK 4 ***** SEMANA 4
Sept 7-10 Oct 18-22 Dec 6-10 Jan 31 – Feb 4 Mar 14-18 May 2-6	Macaroni & Cheese Hot Vegetable ***** Macarrones con queso Vegetales cocidos	Baja Roasted Chicken Cornmeal Star ***** Pollo asado estilo Baja Panecillo de harina de maiz	Chicken Patty On Enriched Wheat Bun *****  Hamburguesa de pollo en panecillo	Beef Taquitos w/Refried Beans  *****  Taquitos con carne de vacuno con frijoles	Chicken Nuggets  *****  Nuggets de pollo	WEEK 5 ***** SEMANA 5
Sept 13-17 Oct 25-29 Dec 13-16 Feb 7-10 Mar 28 - Apr 1 May 9-13	Cheeseburger Mini Twins  *****  Mini Hamburguesas de queso	Chicken Nuggets  *****  Nuggets de pollo	Turkey Hot Dog on a Bun  *****  Súper Hot Dog de pavo	Edibowl Chili Saltines *****  Chili en recipiente comestible (se puede comer el recipiente) Galletas saladas	Cheese Pizza  *****  Pizza de queso	WEEK 6 ***** SEMANA 6

View/Print menu from the district website: [Etiwanda.org](http://Etiwanda.org)  
 Veá/Emprima el menu desde la pagina red del distrito: [Etiwanda.org](http://Etiwanda.org)

**USDA type A lunch** requires students to take 3 to 5 food components. **LUNCH: \$2.00**, includes a drink (1% milk, non-fat chocolate, or apple juice).  
**Menu subject to change without notice. \*\*\*Seasonal Fresh Fruit when Available\*\*\***

**En el aluerzo Tipo A de la USDA** se requiere que los estudiantes consuman de 3 a 5 diferentes tipos de alimentos.  
**Almuerzo: \$2.00** incluye la bebida, pero no agua emboltellada (leche 1%, leche con chocolate baja en grasa, o jugo de manzana).  
**Menú sujeto a cambios sin previo aviso. \*\*\*Fruta fresca estacional cuando está disponible\*\*\***

**PEANUTS, PEANUT PRODUCTS AND OTHER NUTS:** To the best of our knowledge, the Etiwanda School District does not serve peanuts, peanut products, etc. in our school lunch program. We cannot guarantee there has been no cross-contamination at the vendor production plants.

En nuestro mayor conocimiento, El Distrito Escolar de Etiwanda, no se sirve cacahuates, productos que contengan cacahuates, etc. en nuestro programa de almuerzo escolar. Nosotros no podemos garantizar que en las plantas de producción no hubo algún cruce de contaminación.

**2<sup>nd</sup> Entrée Choice** is available on a limited basis & will consist of one or more of the following: Bean & Cheese Burrito, Chicken Nuggets, Corn Dog, Taco Pocket or Chef's Choice.

**2da Entradas** disponibles en bases limitadas y consistirá de uno o más de lo siguiente: Burrito de frijol y queso, Pedacitos de Pollo, Salchicha de Maíz, Empanada estilo Taco, Opción del Cocinero.

**Salad Bar** may consist of: Tossed salad, apples, carrot sticks, yogurt, peas, cottage cheese, green beans, raisins, cucumber slices, pears, celery, peaches, olives, oranges, pickles, mixed fruit, jicama, kiwi, corn, applesauce, tomatoes, pineapple spears, croutons, tangelos, bacon bits, grapes, sour cream, bananas.

**Barra de ensaladas:** ensalada mixta, manzanas, palitos de zanahoria, chícharos, ejotes, rebanadas de pepino, apio, aceitunas, pepinillas, jícama, elote, jitomate, cuadritos de pan, pedacitos de tocino, crema agria, yogurt, queso cottage, pasitas, peras, duraznos, naranjas, coctel de frutas, kiwi, puré de manzana, rebanadas de piña, tangelos, uvas, plátanos.

**Dressings:** Italian, Ranch or 1000 Island. **Aderezos:** Italiano, Ranchero o de mil isla

**Drinks: A La Carte** (without purchase of a type A lunch): Drinks are **25¢** each and may include 1% milk, non-fat chocolate, apple juice or water.

**Bebidas: A La Carta** (sin la compra de un almuerzo tipo A): Bebidas cuestan **25 centavos** cada una y puede incluir leche del 1%, leche de chocolate, jugo de manzana o agua.

**How to pay for lunch: 1.) ezschoollpay.com** – sign up and take advantage of this on-line service. View your student's lunch account balance and make payments. Contact your school office or kitchen manager for your student's **permanent ID#**.

**2.) Cash/check** – Make checks out to **Child Nutrition**. Place payment in an envelope with your student's name and lunch number.

**Cómo pagar el almuerzo: 1.) ezschoollpay.com** – Inscríbese y aproveche este servicio on-line. Ahi podrá ver la cuenta del estudiante, cuánto debe y hacer pagos. Llame a la oficina de la escuela o al manager de la cocina para pedir el número de identificación permanente del estudiante.

**2.) Cheques o efectivo** – Haga los cheques a nombre de **Child Nutrition**. Ponga el cheque en un sobre con el nombre del estudiante y el número de identificación.